



**COMISSÃO LATINO-AMERICANA  
DE AVIAÇÃO CIVIL**

**LATIN AMERICAN CIVIL  
AVIATION COMMISSION**

**COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL**

**SECRETARIA**  
Apartado Postal 27032,  
Lima, Perú

CLAC 1.5.3.41/133

25 de mayo de 2018

Para: **Directores de Aviación Civil / Transporte Aéreo de los Estados  
miembros de la CLAC / Observadores**

Asunto: **Cuadragésima Primera Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos  
Políticos, Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA/41)  
(Ciudad de Guatemala, Guatemala, 19 y 20 de junio de 2018)**

Distinguido Señor:

Como alcance a mi comunicación CLAC 1.5.3.41/119 de 7 de mayo de 2018, pongo en su conocimiento que la Cuadragésima Primera Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos Políticos, Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA/41) que se llevará a cabo los días 19 y 20 de junio de 2018, se realizará en el Hotel Vista Real de la ciudad de Guatemala. En ese sentido, adjunto la información actualizada con datos específicos del hotel sede y demás de interés para los participantes.

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para expresar los sentimientos de mi mayor consideración y estima

Marco Ospina Yépez  
Secretario de la CLAC

COMISSÃO LATINO-AMERICANA  
DE AVIAÇÃO CIVIL



LATIN AMERICAN CIVIL  
AVIATION COMMISSION

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

SECRETARIA  
Apartado Postal 27032,  
Lima, Perú

CLAC 1.5.3.41/119

7 de mayo de 2018

Para: **Directores de Aviación Civil / Transporte Aéreo de los Estados miembros de la CLAC / Observadores**

Asunto: **Cuadragésima Primera Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos Políticos, Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA/41) (Ciudad de Guatemala, Guatemala, 19 y 20 de junio de 2018)**

Distinguido Señor:

En cumplimiento al Programa de Reuniones 2017/2018 aprobado por la XXII Asamblea CLAC, tengo el agrado de confirmar la realización de la Cuadragésima Primera Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos Políticos, Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA/41), misma que se llevará a cabo en la ciudad de Guatemala, Guatemala, los días 19 y 20 de junio de 2018.

Por lo expuesto, agradeceré se sirva indicarme los nombres y cargos de quienes conformarán su delegación para el GEPEJTA/41. Para tal efecto, como **Adjunto 1** se acompaña el formulario de registro correspondiente, el cual deberá devolver a esta Secretaría, vía correo electrónico debidamente completado.

Para que las Autoridades puedan tramitar su participación en el Evento, como **Adjunto 2** estamos remitiendo la estructura del Orden del Día provisional, en función de las Macrotareas, el mismo que se actualizará en tanto se vaya recibiendo de los Puntos Focales los temas correspondientes, mismo que se publicará en la página web de la CLAC.

Como **Adjunto 3** encontrará el Programa Tentativo de Trabajo. La Información General y demás datos de interés se acompañan como **Adjunto 4**, haciendo notar que el sitio específico de la Reunión se circulará los próximos días, una vez nos confirme el Estado Sede.

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para expresar los sentimientos de mi mayor consideración y estima

Marco Ospina Yépez  
Secretario de la CLAC



**COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL**  
**CUADRAGÉSIMA PRIMERA REUNION DEL GRUPO DE**  
**EXPERTOS EN ASUNTOS POLITICOS, ECONOMICOS Y**  
**JURIDICOS DEL TRANSPORTE AEREO**  
**(GEPEJTA/41)**

(Ciudad de Guatemala, Guatemala, 19 y 20 de junio de 2018)

**ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL**

(Presentado por la Secretaría y los Puntos Focales)

**Cuestión 1: Transporte y política aérea**  
**Punto Focal: Colombia**

Actualización y Revocatoria de Decisiones (Secretaría)

Informe de cumplimiento y avance Macrotarea (Colombia)

**Cuestión 2: Gestión aeroportuaria**  
**Punto Focal: Uruguay**

Informe de cumplimiento y avance Macrotarea (Uruguay)

**Cuestión 3: Capacitación**  
**Punto Focal: Argentina**

Informe de cumplimiento y avance Macrotarea (Argentina)

**Cuestión 4: Medio ambiente**  
**Punto Focal: Guatemala**

Informe de cumplimiento y avance Macrotarea (Guatemala)

**Cuestión 5: Seguridad operacional**  
**Punto Focal: Brasil**

Informe de cumplimiento y avance Macrotarea (Brasil)

**Cuestión 6: Otros Asuntos**



**CUADRAGÉSIMA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE  
EXPERTOS EN ASUNTOS POLÍTICOS,  
ECONÓMICOS Y JURÍDICOS DEL  
TRANSPORTE AÉREO (GEPEJTA/ 41)**

(Ciudad de Guatemala, Guatemala, 19 y 20 de junio de 2018)

**PROGRAMA TENTATIVO DE TRABAJO**

**GEPEJTA/41**

**Martes, 19 de junio de 2018**

0800 – 0900 Registro de participantes  
0900 – 0915 Inauguración del GEPEJTA/41  
0915 – 0930 Intervalo para despedir Autoridades  
0930 – 1045 Sesión de trabajo  
1045 – 1100 Pausa para café  
1100 – 1230 Sesión de trabajo  
1230 – 1300 Pausa para café  
1300 – 1430 Sesión de trabajo

**Miércoles, 20 de junio de 2018**

0900 – 1030 Sesión de trabajo  
1030 – 1045 Pausa para café  
1045 – 1230 Sesión de trabajo  
1230 – 1300 Pausa para café  
1300 – 1430 Sesión de trabajo



**CUADRAGÉSIMA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE  
EXPERTOS EN ASUNTOS POLÍTICOS,  
ECONÓMICOS Y JURÍDICOS DEL  
TRANSPORTE AÉREO (GEPEJTA/ 41)**

(Ciudad de Guatemala, Guatemala, 19 y 20 de junio de 2018)

## **INFORMACIÓN GENERAL**

### **1. Lugar y fecha**

La Cuadragésima Primera Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos Políticos, Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA/ 41) se celebrará en la Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Hotel Vista Real  
Km 9 Carretera a El Salvador  
Guatemala, Guatemala  
Teléfono: (502) 2427-0000

### **2. Llegada al aeropuerto y transporte**

Las compañías aéreas internacionales que vuelan a la Ciudad de Guatemala llegan principalmente al Aeropuerto Internacional La Aurora situado en la Ciudad de Guatemala. La DGAC Guatemala NO proporcionará transporte de aeropuerto al hotel. Es necesario que al momento de realizar sus reservaciones soliciten el servicio de transporte de aeropuerto a hotel con sus respectivos hoteles. Sin embargo la DGAC solicita enviar su itinerario de vuelo a los correos adjuntados en el siguiente párrafo.

La DGAC Guatemala proporcionará transporte a partir del día lunes 18 de junio hasta el viernes 22 de junio desde su hotel hasta el Hotel Sede donde se impartirá el Seminario, por lo cual, es importante notificar oportunamente el hotel en donde se alojarán si no fuera el Hotel Vista Real a las siguiente dirección de correo electrónico: [paola.moreira@dgac.gob.gt](mailto:paola.moreira@dgac.gob.gt), para realizar las coordinaciones pertinentes.

### **3. Apertura del GEPEJTA**

La Sesión de apertura se llevará a cabo el día 19 de junio a las 09:00 hrs.

### **4. Registro de Participantes**

El registro de los Delegados, se realizará el 19 de junio desde las 08:00 hasta las 09:00 hrs. Se informa a los participantes que deben realizar una preinscripción enviando el formato debidamente completado al correo electrónico [clacsec@icao.int](mailto:clacsec@icao.int), antes del 15 de junio del presente año.

### **5. Vestimenta sugerida**

Traje formal para la sesión de apertura y vestimenta casual para las sesiones de trabajo.

## **ADJUNTO 4**

### ***CORRIGENDUM***

#### **6. Temperatura**

En la ciudad de Guatemala en el mes de junio se esperan lluvias durante las tardes, con temperaturas promedio entre los 17°C y los 30°C.

#### **7. Cambio de moneda**

La moneda nacional es el Quetzal (Q). El Tipo de Cambio (sujeto a variación) es US\$ 1 por Q 7.44

#### **8. Tarjetas de crédito y débito**

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: American Express, MasterCard, Visa, y las tarjetas de débito con el logotipo Electrón.

#### **9. Vacunas y servicios médicos**

No hay obligación, ni necesidad de aplicarse ninguna vacuna antes de visitar el país. Los hospitales públicos y privados, que están a disposición del turista, atienden urgencias las 24 horas del día.

#### **10. Información general de la ciudad**

La ciudad de Guatemala atrae visitantes cuyo interés va desde la historia maya hasta la cultura contemporánea. Dos museos alojan artefactos mayas, algunos de los cuales fueron descubiertos en un sitio arqueológico cercano. Otros museos exhiben arte indígena y moderno. La ciudad ofrece paseos tradicionales y destinos de interés. Teatros, librerías antiguas, centros culturales, museos, ferias artesanales, modernos centros comerciales, cafés históricos y parques.

Se recomienda traer ropa fresca debido a que el clima puede ser muy húmedo durante la época.

#### **11. Idioma**

El idioma oficial de Guatemala es el español, siendo el inglés hablado por la mayoría de las personas involucradas en actividades turísticas.

#### **12. Atracciones turísticas**

El ente de Turismo de Guatemala INGUAT ofrecen todo tipo de material (mapas, guías, folletos) e informaciones útiles para guiarse dentro de la ciudad.

#### **13. Electricidad**

En la ciudad de Guatemala el voltaje de salida estándar se encuentra en el rango de 110 / 120 voltios.

#### **14. Impuestos y propinas**

El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor (12%). La propina en los restaurantes no está incluida en la cuenta y normalmente se considera como propina un 10% del valor del consumo.

#### **15. Hora local**

La zona horaria de Guatemala se encuentra en el tiempo universal coordinado -6 (UTC -6 / huso horario -6).

### **16. Horario comercial**

Los Centros Comerciales están abiertos de lunes a domingo en horario continuo desde las 09:00 hrs. hasta las 20:00 hrs.

### **17. Recomendaciones de seguridad**

Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar sólo el dinero necesario, no exhibir innecesariamente joyas valiosas, solicitar en el hotel de elección servicios de taxi seguro para trasladarse. Se recomienda el uso de taxis amarillos o verdes (teléfono (502) 2470-1515). Por otro lado, Guatemala ya cuenta con el Servicio de UBER el cual es 100% recomendado en tarifas y seguridad.

### **18. Números de Emergencia**

- Bomberos Voluntarios: 122
- Bomberos Municipales: 123
- Policía Nacional Civil: 110
- Cruz Roja: 125
- Emergencias Viales PMT: 1551
- Procuraduría de los Derechos Humanos: 1555

### **19. Hospedaje**

Se recomienda realizar sus reservas con anticipación. Tipo de cambio de dólares en hoteles es aproximadamente de Q8.05.

Las tarifas están cotizadas en US Dólares Americanos, habitación por noche, sujetas al 10% de Impuestos de Turismo y al 12% de impuesto del IVA (total 22%). Tomar en cuenta el Hotel Sede.

<b>Hotel</b>	<b>Tarifa de Habitación Sencilla</b>	<b>Tarifa de Habitación Doble</b>
<b>VISTA REAL(SEDE)</b> Dirección Km 9 Carretera a El Salvador Guatemala, Guatemala Teléfono: (502) 2427-0000 Contactar a la <u><i>Señora Fabiola Méndez</i></u> para realizar sus reservaciones y obtener tarifa preferencial. Especificar que vienen al evento por parte de DGAC Guatemala y CLAC <b><u>Celular Sra. Méndez: (502) 57-524109</u></b> <b><u>Correo Electrónico: fmendez@vistareal.com</u></b> <a href="http://www.vistareal.com/default-es.html">http://www.vistareal.com/default-es.html</a>	USD \$ 90.00 + impuestos	USD \$ 90.00 + impuestos
<b>BARCELO</b>	USD \$ 90.00 +	USD \$ 90.00 +

**ADJUNTO 4**  
***CORRIGENDUM***

Dirección: 7A Avenida 15-45, Zona 9, Guatemala 01009, Guatemala Teléfono: (502) 2378 4000 <a href="https://www.barcelo.com/barcelohotels/es_es/hoteles/guatemala/guatemala-city/hotel-barcelo-guatemala-city/descripcion-general.aspx">https://www.barcelo.com/barcelohotels/es es/hoteles/guatemala/guatemala-city/hotel-barcelo-guatemala-city/descripcion-general.aspx</a>	impuestos	impuestos
<b>CROWNE PLAZA</b> Dirección: Avenida Las Américas 9-08, Zona 13, Guatemala 01013, Guatemala Teléfono: (502) 2422 5000 <a href="http://www.ihg.com/crowneplaza/hotels/us/es/reservation">http://www.ihg.com/crowneplaza/hotels/us/es/reservation</a>	USD \$ 70.00 + impuestos	USD \$ 75.00 + impuestos
<b>REAL INTERCONTINENTAL</b> Dirección: 14 Calle 2-51, Zona 10, Guatemala 01010, Guatemala Teléfono: (502) 2413 4444 <a href="http://www.ihg.com/intercontinental/hotels/us/es/guatemala-city/guaha/hoteldetail">http://www.ihg.com/intercontinental/hotels/us/es/guatemala-city/guaha/hoteldetail</a>	USD \$ 169.00 + impuestos	USD \$ 169.00 + impuestos

**Adicional se les adjunta un listado de Hoteles que se encuentran dentro de la Ciudad de Guatemala:**

- **Hotel Holiday Inn:**
  - o Teléfono: (502) 2421-0000
  - o Dirección: 1era Avenida 13-22 zona 10, Guatemala, Guatemala
  - o Página web: [www.holidayinn.com](http://www.holidayinn.com)
- **Hotel The Westin Camino Real:**
  - o Teléfono: (502) 2333-3000
  - o Dirección: Calle Camino Real 0-20 zona 10, Guatemala, Guatemala
  - o Página web: <http://hotelcaminoreal.com.gt/>
- **Hotel Clarion Suites:**
  - o Teléfono: 902 515 555
  - o Dirección: 14 calle 3-08 zona 10 Guatemala, Guatemala
  - o Página web: <http://www.clarionguatemala.com/>
- **Hotel Biltmore**
  - o Teléfono: PBX. (502) 2410-5000 y Reservas. (502) 2410-5277
  - o Dirección: 15 calle 0-31 zona 10, Guatemala, Guatemala



- Página web: <http://hotelbiltmore.com.gt/>

**20. Datos de contacto**

**Arlette Elías, Asistente de Capacitación y Biblioteca**

Secretaría de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)

Teléfonos: (511) 422-6905 / 422-9367

Email: [clacsec@icao.int](mailto:clacsec@icao.int)

**Paola Moreira Sanchez- Dirección General de Aeronáutica Civil de Guatemala**

Teléfono Oficina: (502) 2321-5000 ext. 5421

Celular: (502) 5717-6697

Email: [paola.moreira@dgac.gob.gt](mailto:paola.moreira@dgac.gob.gt), [pmoreirasgyd@gmail.com](mailto:pmoreirasgyd@gmail.com).